

Οι όροι *ιθαγένεια*, *εθνική καταγωγή* και *ομογενής* στο ισχύον νομοθετικό πλαίσιο

Ο Συνήγορος του Πολίτη τόσο σε πληθώρα αναφορών που λαμβάνει, όσο και κατά την επικοινωνία του με τους αναφερόμενους, έχει διαπιστώσει ότι πολλοί αλβανοί πολίτες, είτε κάτοχοι Ειδικού Δελτίου Ταυτότητας Ομογενούς (ΕΔΤΟ) είτε όχι, δεν γνωρίζουν με σαφήνεια τη σημασία κάποιων όρων που σχετίζονται με το καθεστώς διαμονής τους στην Ελλάδα. Σχετική είναι η αναφορά με την οποία η αναφερόμενη ζητούσε διευκρινίσεις σχετικά με τη χρήση του όρου *ιθαγένεια* στο Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς, καθώς και του όρου *εθνικότητα* ο οποίος περιέχεται σε μεταφράσεις του ελληνικού Υπουργείου Εξωτερικών. Στη σχετική επιστολή του, ο Συνήγορος του Πολίτη ανέφερε και τα εξής:

Ο όρος *ιθαγένεια*, που χρησιμοποιείται στα νομικά κείμενα κυρίως, ταυτίζεται με αυτό που συνήθως στον καθημερινό λόγο ονομάζουμε *υπηκοότητα*. Ορθώς αναγράφεται επομένως στο εν λόγω ΕΔΤΟ ότι, η ενδιαφερόμενη κατέχει την αλβανική ιθαγένεια, εφόσον είναι αλβανή υπήκοος. Για την αποφυγή των συχνών παρανοήσεων, αναφέρουμε ότι ο όρος ιθαγένεια αντιστοιχεί με τον αλβανικό όρο *shtatësia*.

Ο δε όρος *εθνικότητα*, σχετίζεται με την απόδοση στα ελληνικά του όρου *kombësia*, ο οποίος εμφανίζεται σε διάφορα αλβανικά έγγραφα, όπως τα πιστοποιητικά γέννησης.

Αντίθετα, τα ελληνικά νομικά κείμενα δεν χρησιμοποιούν τον όρο εθνικότητα ή άλλον παρόμοιο, αλλά τους όρους *ομογενής* ή/και *ελληνικής καταγωγής*. Έτσι, για παράδειγμα, αναφέρονται σε πολίτες (υπηκόους) άλλων χωρών «με ελληνική καταγωγή», «που διαθέτουν την ομογενειακή ιδιότητα», κλπ.